

聯邦行政機關中的意大利語：目標值與現實

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

意大利語使用者在聯邦行政機構中的代表性，是檢驗意大利語平等地位最可量化的標準。《聯邦國家語言及語言群體相互理解法》（《語言法》，LangA）第 20 條第 2 款要求各語言群體獲得公平代表。《國家語言及語言群體相互理解條例》（《語言條例》，LangO）將這一要求轉化為數值區間。在 2014 年至 2025 年底有效的版本中，第 7 條為整個聯邦行政機構（不含 ETH 領域）設定的目標值為：德語使用者 68.5% 至 70.5%，法語使用者 21.5% 至 23.5%，意大利語使用者 6.5% 至 8.5%，羅曼什語使用者 0.5% 至 1.0%。¹ 這些區間大致對應按語言劃分的瑞士公民比例，因此設定的標準並不高。它們並不為個別招聘規定配額，但為各部的人事政策以及多語事務專員的評估提供指引。

1 總體比例

以這些區間衡量，意大利語使用者的總體比例十年來保持穩定，接近目標區間的下限。Laurence Fehlmann Rielle 於 2019 年提出的議會質詢以及聯邦委員會 2019 年 8 月 14 日的答覆，給出了條例修訂後各年度的數據序列：在所有薪級中，2014 年為 6.9%，2015 年至 2017 年每年均為 7%，2018 年為 6.6%。² 2024 年人事管理報告記錄的數據為：德語使用者 69.2%，法語使用者 23.4%，意大利語使用者 7.0%，羅曼什語使用者 0.5%。³ 多語事務專員給出的次年數據幾乎

聯邦行政機關中的意大利語：目標值與現實

相同：德語 69.1%，法語 23.5%，意大利語 7.0%，羅曼什語 0.5%。⁴ 由此可見，意大利語使用者的代表比例處於目標區間之內，但並未向區間上限靠攏。

總體數字掩蓋了各部之間的顯著差異。在聯邦財政部，意大利語使用者的比例高於平均水平，這主要是因為聯邦海關與邊境安全局在提契諾州招聘其南部邊境的工作人員。聯邦總理府的比例也較高，因為其設有中央語言服務部門，包括意大利語翻譯處。⁵ 據 2020 年 11 月的報道，阿勞民主研究中心（ZDA）的一項研究發現，超過 60% 的聯邦僱員所在的局或行政單位中，語言少數群體的代表性不足。在 67 個行政單位中，有 45 個單位的德語使用者比例過高，有 41 個單位的意大利語使用者比例偏低。⁶ 基亞索海關的一名講意大利語的公務員和伯爾尼的一名講意大利語的翻譯，拉高了整個行政機構的平均值，卻改變不了負責起草金融市場立法的部門的工作語言。

2 註釋

1. LangO，第 7 條，2014 年 10 月 1 日版本（見上文）；聯邦多語事務專員，Il plurilinguismo in Svizzera in breve（見上文）。
2. Laurence Fehlmann Rielle，2019 年 5 月 9 日質詢 “Plurilinguismo nell'Amministrazione federale” 及聯邦委員會 2019 年 8 月 14 日的答覆，載於 Forum per l'italiano in Svizzera 的記錄，[https://www.forumperlitalianoinsvizzera.ch/wp-content/uploads/2019.09_Plurilinguismo_amm inistrazione_federalel.pdf](https://www.forumperlitalianoinsvizzera.ch/wp-content/uploads/2019.09_Plurilinguismo_amm_inistrazione_federalel.pdf)。
3. “Amministrazione federale, il numero di italofoeni è stabile”，la Regione（ATS），2025 年 3 月 7 日，<https://www.laregione.ch/svizzera/svizzera/1820758/amministrazione-federale-il-numero-di-italofoeni-e-stabile>。

4. 聯邦多語事務專員，Il plurilinguismo in Svizzera in breve（見上文）。
5. laRegione，2025 年 3 月 7 日（見上文）。
6. laRegione，關於聯邦行政機構中各語言群體的報道，2020 年 11 月 17 日，<https://www.laregione.ch/svizzera/svizzera/1475003/federale-germanofoni-lingue-amministrazione-francese>，介紹了 Zentrum für Demokratie Aarau（ZDA）的一項研究。

僅供一般參考。本文不構成法律或稅務意見，不能取代針對個別情況的專業意見，亦不建立律師與客戶關係。本文反映截至 2026 年 9 月的法律狀況。

網上版本：hk.helveticaregister.com/lugano-italian-in-the-federal-administration-target-values-and-reality